CORONERS COURT
Te Kōti Kaitirotiro Matewhawhati

الفرق بين الإجراءين

	إجراء التحقيق الجنائي	إجراء التحقيق في أسباب الوفاة
التشريعات المعنية	قانون الإجراءات الجنائية لعام 2011 والتشريعات الأخرى	قانون الأطباء الشرعيين لعام 2006
طبيعة الإجراء	**الخصومة** إجراء قضائي مستقل	**التحقيق القضائي** إجراء قضائي مستقل
وقت حدوثه	• عند الزعم بارتكاب جريمة وتوجيه التهمة	• عند حدوث الوفاة في مواقف مثيرة للشبهة أو غير متوقعة أو دون أسباب معروفة • يمكن للطبيب الشرعي أن يقرر ما إذا كانت الحالة تستدعي مزيدًا من التحقيق أم لا
الغرض منه	• تقرير ما إذا كان الشخص مدانًا بارتكاب جريمة أو جنحة. • لتقرير العقوبة في حالة ثبوت إدانته • تحديد الوقائع المتعلقة بالجريمة، وما إذا كان المدعى عليه مسؤولاً عنها بما لا يدع مجالاً للشك	• التحقيق في أسباب الوفاة والظروف المفضية إلى الوفاة • تقديم توصيات تسهم في منع تكرار الوفاة في ظروف مشابهة مستقبلاً، متى أمكن ذلك • تحديد الوقائع المتعلقة بأسباب الوفاة وملابساتها على أساس ترجيح الاحتمالات
الضحايا/ الأطراف المعنية	• تتصرف النيابة العامة أو الشرطة نيابةً عن الدولة • يخبر الضحايا المحكمة بمدى تأثير الجريمة عليهم	• يمكن للأطراف المعنية التصرف بأنفسهم أو توكيل محامين لتمثيلهم • تُدلي الأطراف المعنية بآرائها بشأن القضايا التي يجب النظر فيها، ويقيّمون الأدلة لأنفسهم • يمكن للأطراف المعنية (أو محاميهم) طرح أسئلة على الشهود أثناء التحقيق
سلطة اتخاذ القرار	القاضي أو هيئة المحلفين	الطبيب الشرعي
المحصّلة	**الحكم بـ"مدان" أو "غير مدان"** **ومن ثَمّ إصدار الأحكام في حالة الإدانة**	**النتائج المتعلقة بأسباب وملابسات الوفاة استنادًا إلى الأدلة قبل التحقيق** **قد تتضمن النتائج توصيات لتقليل فرص حدوث الوفاة في ظروف مماثلة مستقبلاً**

CORONERS COURT
Te Kōti Kaitirotiro Matewhawhati

الفرق بين الإجراءين

	إجراء التحقيق الجنائي	إجراء التحقيق في أسباب الوفاة
التشريعات المعنية	قانون الإجراءات الجنائية لعام 2011 والتشريعات الأخرى	قانون الأطباء الشرعيين لعام 2006
طبيعة الإجراء	**الخصومة** إجراء قضائي مستقل	**التحقيق القضائي** إجراء قضائي مستقل
وقت حدوثه	• عند الزعم بارتكاب جريمة وتوجيه التهمة	• عند حدوث الوفاة في مواقف مثيرة للشبهة أو غير متوقعة أو دون أسباب معروفة • يمكن للطبيب الشرعي أن يقرر ما إذا كانت الحالة تستدعي مزيدًا من التحقيق أم لا
الغرض منه	• تقرير ما إذا كان الشخص مدانًا بارتكاب جريمة أو جنحة. • لتقرير العقوبة في حالة ثبوت إدانته • تحديد الوقائع المتعلقة بالجريمة، وما إذا كان المدعى عليه مسؤولاً عنها بما لا يدع مجالاً للشك	• التحقيق في أسباب الوفاة والظروف المفضية إلى الوفاة • تقديم توصيات تسهم في منع تكرار الوفاة في ظروف مشابهة مستقبلاً، متى أمكن ذلك • تحديد الوقائع المتعلقة بأسباب الوفاة وملابساتها على أساس ترجيح الاحتمالات
الضحايا/ الأطراف المعنية	• تتصرف النيابة العامة أو الشرطة نيابةً عن الدولة • يخبر الضحايا المحكمة بمدى تأثير الجريمة عليهم	• يمكن للأطراف المعنية التصرف بأنفسهم أو توكيل محامين لتمثيلهم • تُدلي الأطراف المعنية بآرائها بشأن القضايا التي يجب النظر فيها، ويقيّمون الأدلة لأنفسهم • يمكن للأطراف المعنية (أو محاميهم) طرح أسئلة على الشهود أثناء التحقيق
سلطة اتخاذ القرار	القاضي أو هيئة المحلفين	الطبيب الشرعي
المحصّلة	**الحكم بـ"مدان" أو "غير مدان"** **ومن ثَمّ إصدار الأحكام في حالة الإدانة**	**النتائج المتعلقة بأسباب وملابسات الوفاة استنادًا إلى الأدلة قبل التحقيق** **قد تتضمن النتائج توصيات لتقليل فرص حدوث الوفاة في ظروف مماثلة مستقبلاً**